



KEMENTERIAN KEBUDAYAAN KESENIAN
DAN WARISAN MALAYSIA

Mempersembahkan

Tapestry 2005

tarian tradisional

Venue

Eksperimental Theatre
Akademi Seni Kebangsaan
464 Jalan Tun Ismail
50480 Kuala Lumpur

Ticket

RM10.00/RM5.00 (*Student*)

Date

25-27 NOV 2005

Time

8.30 p.m.

Further Inquiries

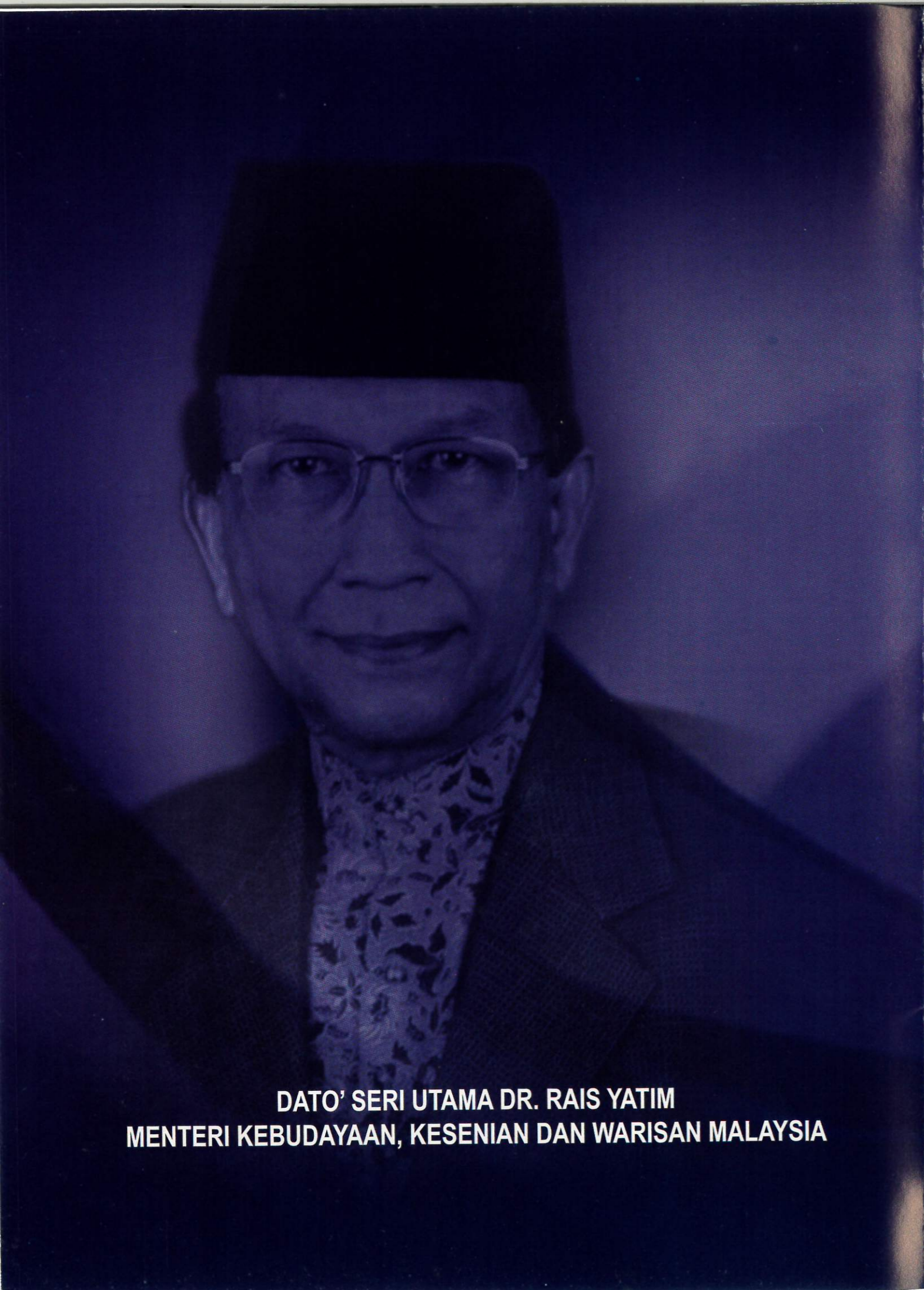
03-2697 1777/5319

Traditions in Transition

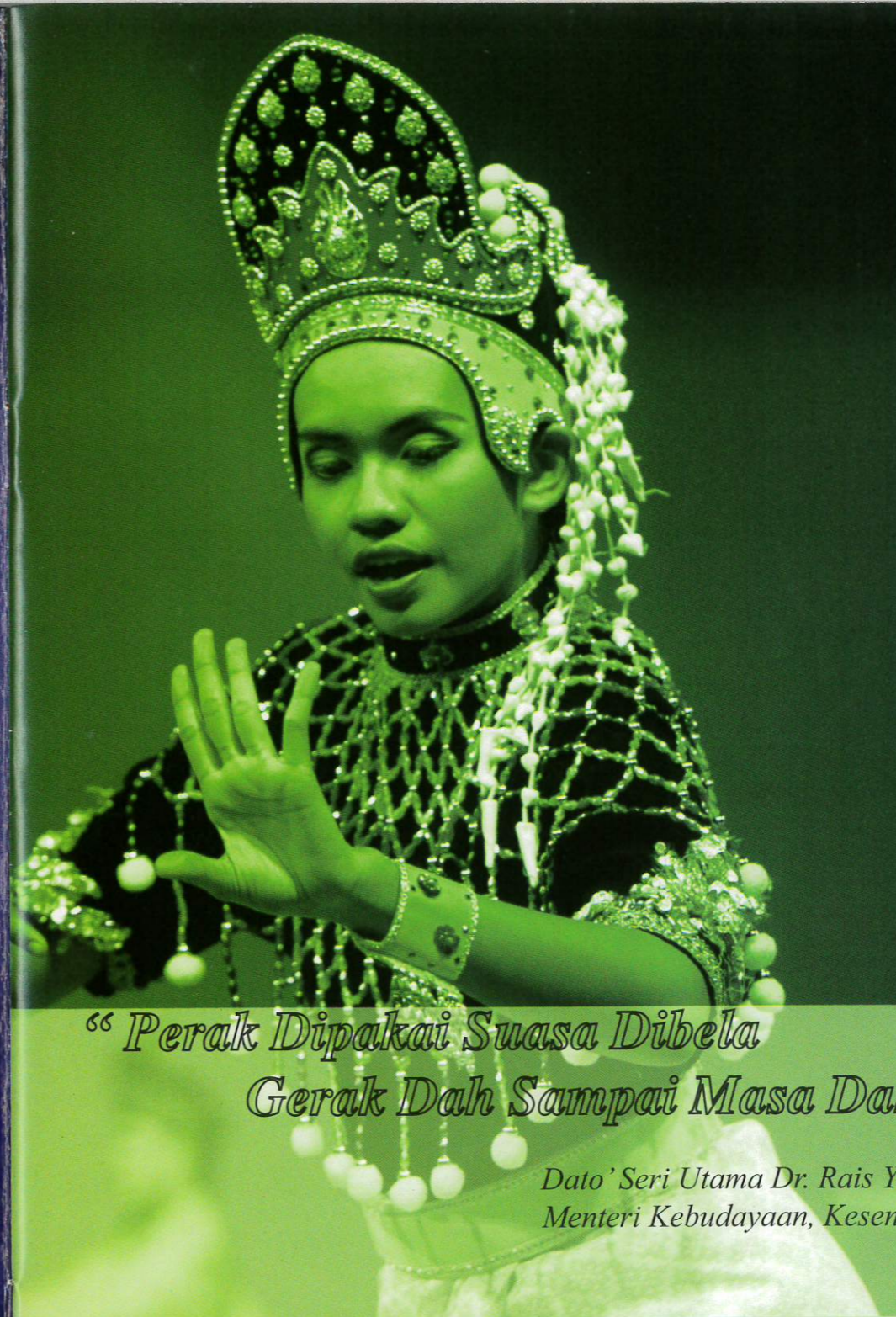
ASK

www.ask.edu.my
www.dancemalaysia.com





DATO' SERI UTAMA DR. RAIS YATIM
MENTERI KEBUDAYAAN, KESENIAN DAN WARISAN MALAYSIA



*“Perak Dipakai Suasana Dibela
Gerak Dah Sampai Masa Dah Tiba”*

*Dato' Seri Utama Dr. Rais Yatim
Menteri Kebudayaan, Kesenian dan Warisan Malaysia*



TAPESTRY 2005 bertujuan untuk mengenalkan rakyat Malaysia terutamanya dengan keindahan dan kepelbagaian kesenian tarian tradisional di Negara kita ini. Produksi ini adalah susulan daripada persembahan tahun 2004 yang mengambil sekurang-kurangnya 5 tahun untuk mencari tarian tradisional yang 'asli'. Tarian tradisional tidak mempunyai banyak bahan rujukan dan tarian itu sendiri berubah dari satu guru dengan guru yang lain. Ini adalah antara cabaran yang dihadapi dalam menyediakan persembahan berbentuk tradisional. Untuk persembahan kali ini, TAPESTRY 2005 memberi tumpuan kepada satu lagi aspek tarian tradisional iaitu tarian rakyat dan juga tarian yang telah direka dalam tahun 70an oleh pakar-pakar yang disegani di Malaysia seperti Wan Nor Mohammad Wan Alam, Onn Jaafar, Syed Hanasuddin dan Yahya Abd. Hamid. Usaha karyawan ini dalam mengembangkan repertoire tarian tradisional adalah amat penting untuk menghidupkan dan menyemarakkan kesenian tradisional. Perubahan dan perkembangan adalah wajar untuk menarik minat generasi muda tetapi akar tradisi tetap dikekalkan.

Semoga anda berbangga dengan kekayaan tarian tradisional Malaysia... **TAPESTRY 2005**.

The Dance Department of Akademi Seni Kebangsaan announces its last production this year, back after a wonderful run in 2004! This year ASK has chosen to showcase mostly FOLK REPERTOIRE of Malaysia. While the aim of ASK has always been to ensure the preservation of traditions (and this continues), this year the theme has been chosen to focus on the importance of 'new traditional repertoire'. Change is essential for continuity. TAPESTRY 2005 is in essence a tribute to the work of the choreographers in Malaysia such as Wan Nor Mohammad Wan Alam, Onn Jaafar, Syed Hanasuddin and Yahya Abd. Hamid who created many popular folk dances based on the 'original' movement repertoire. Also the inclusion of Chinese Dance and Indian Dance studies in the curriculum of ASK allows us to be truly known as the 'National Arts Academy'.

The Dance Department hopes that this production will enkindle the pride of being Malaysian and help us to reclaim our cultural heritage.

Akademi Seni Kebangsaan

Tarian Tradisional - Tapestry 2005



Pengenalan

AKADEMI SENI KEBANGSAAN (ASK) adalah sebuah institusi pengajian tinggi yang ditubuhkan pada tahun 1994 di bawah naungan Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, Malaysia. Ia menawarkan kursus sepenuh masa dan separuh masa bagi peringkat diploma dan sijil dalam bidang pengajian Muzik, Tari, Teater, Penulisan dan Filem, TV dan Video. Objektifnya adalah untuk memastikan kekayaan khazanah seni Malaysia dapat disemarakkan kepada generasi muda. Selain daripada komitmen ASK kepada kesenian tradisional, ASK juga berhasrat menghasilkan golongan karyawan muda yang kreatif, inovatif serta berani menceburi dunia seni yang penuh cabaran pada masa kini. Di samping harapan dan hasrat berkenaan, ASK cuba melahirkan golongan muda yang mampu mencipta nama sebagai karyawan yang berdisiplin, tekun, berwibawa dan berjiwa Malaysia. Dengan adanya sistem pendidikan yang unggul ini, ASK bakal menjadi sumber rujukan kesenian Malaysia di rantau ini dan menjadi pusat persembahan kontemporari yang setanding dengan sebarang institusi di dunia.

Introduction

THE NATIONAL ARTS ACADEMY is an institution of higher learning established in 1994 by the then Ministry of Culture, Arts and Tourism. It offers full time or part time training programs leading to a Diploma in Performing Arts in Writing, Music, Theatre, Dance and Film, TV and Video. The objective of ASK is to nurture artistic talent and produce professional performers built upon a strong foundation of traditional performing arts, which will ensure the continuity of Malaysia's rich cultural heritage. Besides its commitment to preservation of the arts, ASK encourages new and innovative direction in the arts by exploring contemporary themes and techniques. The objective of ASK is to provide an opportunity for Malaysians to obtain formal training in the arts and to serve as a centre for research and creative work in country. To ensure the quality of education, ASK provides the students the best lecturers and teaching faculty that are available in the country. To maintain a global perspective, ASK organizes seminars, workshops and collaborative programs with local and foreign institutions of higher education. ASK aspired to create a new generation of artists who are disciplined, industrious, and intelligent with the strong Malaysian spirit and identity. ASK aspired to become the centre of reference for Malaysian arts and an incubator for cutting edge contemporary ideas.

For further information regarding the various programs available, please contact:

Admissions and Records Department
Akademi Seni Kebangsaan
464, Jalan Tun Razak,
50480 Kuala Lumpur
Malaysia
Tel: 03-26971777 fax: 03-26975513; email: info@dancemalaysia.com;
URL: www.ask.edu.my ; www.dancemalaysia.com

Akademi Seni Kebangsaan
Pengenalan | Introduction

Akademi Seni Kebangsaan

Tarian Tradisional - Tapestry 2005

Objektif ASK / The Objective of ASK

Menyediakan peluang dan ruang kepada penggiat seni untuk mengikuti latihan secara formal dalam bidang seni ke arah melahirkan karyawan dan seniman yang mantap berilmu dan profesional.

To provide formal training in the arts that will produce artists who are mature, knowledgeable and professional.

Matlamat ASK / The Mission of ASK

Melahirkan golongan karyawan dan artis yang berilmu dan profesional.

To produce artists who are knowledgeable and professional.

Menambahkan bilangan penggiat seni yang mampu menjadi pemimpin dan penggerak yang berkesan dalam usaha membangunkan industri kesenian negara.

To produce dynamic artists and effective leaders who are innovative that will develop and steer the nation's arts industry.

Menyediakan bakal pengkaji dan pendidik dalam bidang kesenian.

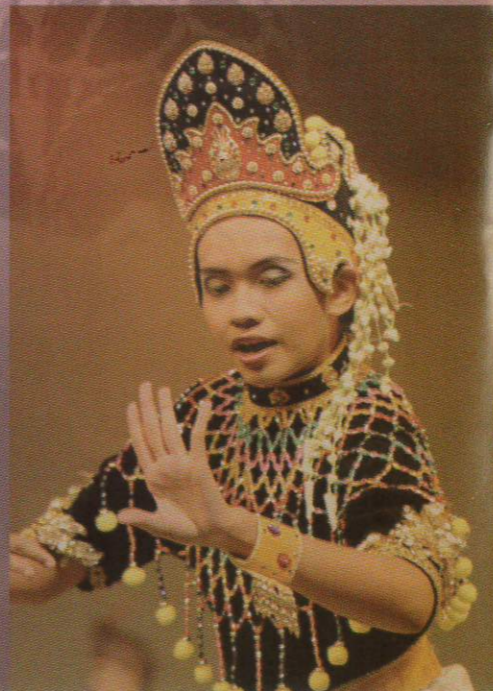
To equip potential researchers and educators in the field of the arts with the necessary knowledge and skills.

Menjadi sumber rujukan dan pusat etnologi seni.

To become a reference center and center for arts ethnology.

Menjadi pusat kajian penyelidikan dan eksperimentasi seni.

To become the center for research and experimentation in the arts.



Akademi Seni Kebangsaan

Jabatan Tari / Dance Department

Jabatan Tari, Akademi Seni Kebangsaan (ASK) memberi latihan secara sepenuh masa dan separuh masa peringkat diploma dan pensijilan. Program Tari menawarkan pengajian yang menyeluruh di dalam teknik-teknik tari dari pelbagai genre tarian Malaysia, Asia dan Barat. Fokus utama Jabatan Tari ialah untuk melahirkan penari profesional yang berkualiti tinggi dengan pengetahuan yang mendalam mengenai kesenian dan teknik tari tradisional dan kontemporari. Di samping itu matlamat ASK adalah untuk melahirkan graduan yang berkemampuan menghasilkan karya kreatif serta mengendalikan penyelidikan dalam bidang tari. Pendekatan ini menjadikan ASK sebuah institusi pengajian seni persembahan dan pusat kesenian yang unggul di Malaysia.

Berteraskan tarian tradisional Malaysia, Jabatan Tari menerokai bidang tari secara global melalui kegiatan studio, kuliah dan produksi dengan pendekatan pembelajaran bersifat perguruan dengan tokoh, rujukan pembacaan, bengkel-bengkel tari dengan penggiat seni tanah air dan pelaksanaan pementasan yang dianjurkan oleh pihak ASK serta organisasi luar. Pengisian menyeluruh ini membekalkan kemahiran, pengalaman serta semangat perjuangan supaya graduan tari mampu menyumbang kepada pembangunan industri seni tari Malaysia.

The Dance Department offers part-time and full-time training and specialization in dance techniques from Malaysia, Asia and the West. The primary focus of the course is to produce dancers of high calibre with a sound knowledge of both traditional and contemporary styles. Our aspiration is that this will eventually lead to the development of new movement vocabulary and philosophy that translates into exciting choreography and staging. The Academy realizes the need to produce graduates who are able to think and work creatively, and subsequently embark on cutting edge choreography while providing opportunities for research projects. This holistic approach to dance training is truly pioneering in this country as it takes into consideration the ability and aptitude of each individual, encompassing a broad understanding of dance education. This is gradually establishing AKADEMI SENI KEBANGSAAN as the premier arts education center in Malaysia.

While steeped in tradition, the Dance Department emphasizes a global perspective in its training through collaborative projects that support studio learning. Innumerable opportunities through performances and workshops have provided much needed exposure and experience to students and graduates, some of whom have gone on to create a space for themselves within the arts industry of Malaysia.



Akademi Seni Kebangsaan

ASK Dance Co.

Pada tahun 1994, ASK DANCE Co. telah ditubuhkan untuk membantu mempromosikan persembahan tarian tempatan serta merupakan satu lagi cara untuk mempamerkan kebolehan pelajar-pelajar. Antara pengasas ASK DANCE Co ialah pensyarah Suhaimi Magi, Aida Redza, Lena Ang, Joseph Gonzales dan pelajar-pelajar pengambilan pertama AKADEMI SENI KEBANGSAAN. Reputasi kumpulan ini mula dikenali di peringkat antarabangsa melalui karya-karya Festival Kesenian Indonesia ke-3 di Jakarta, KIDE '95 di Seoul, Korea, Festival TARI di Kuala Lumpur, DANCE ON '97 di Hong Kong, Festival Vitoria-Gasteiz di Sepanyol, karya AWAS! di seluruh Malaysia, Istana Budaya, Rainbow Dance Festival di Thailand dan Jepun serta Festival Seni Asia ke-6 di Beijing, Songyuan, Changchun dan Haerbin di Cina dalam tahun 2004.

In 1994, the ASK DANCE Co. was established to further promote local performances and strives to create a Malaysian identity in traditional and contemporary dance. The company's founding members included its pioneer staff Suhaimi Magi, Aida Redza, Lena Ang, Joseph Gonzales and its outstanding students. The reputation of the dance company has grown internationally and it provides another avenue to publicise the mission of the Akademi and its curriculum. The major performances include the 3rd Indonesia Arts Festival in Jakarta, KIDE '95 in Seoul, Korea, Festival TARI in Kuala Lumpur, DANCE ON '97 in Hong Kong, Vitoria-Gasteiz Festival in Spain, AWAS! National Tour, Istana Budaya, Rainbow Dance Festival in Thailand and Japan and the 6th Asia Arts Festival in Beijing, Songyuan, Changchun and Haerbin in China in 2004.

For further information regarding the various programs available, please contact:

Head of Dance
Akademi Seni Kebangsaan
464, Jalan Tun Ismail,
50480 Kuala Lumpur, Malaysia

Tel: 03-26971777 ; Fax: 03-26975513
email : gonzales@dancemalaysia.com
url: www.ask.edu.my

*“Dance at ASK.....
nurturing Malaysian Artists of the future”*

Joseph Gonzales, Head of Dance

Sebagai sebuah institusi tinggi di bawah naungan Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Warisan, ASK dipertanggungjawabkan mengukuh dan mengatur suatu sistem pengajian yang berteraskan tarian tradisi Malaysia. Jabatan Tari mengambil pendekatan melalui sistem modular yang merangkumi:

- Kesenian Tradisional - Modul Wajib yang merangkumi Tarian Klasik Melayu, Tari Rakyat, Tarian Sarawak dan Sabah serta Tai Chi dan silat, Tari Cina dan Tari India.
- Kesenian Kontemporari - Modul kedua memberi pendedahan kepada bentuk dan teknik tarian seperti ballet, Kontemporari, Pengenalan Teater Muzikal, Jazz dan Tap.
- Koreografi - Modul ini mendalami kaedah menghasilkan sebuah karya kreatif melalui kursus Improvisasi, Komposisi dan Koreografi. Muzik Untuk Tari dan Senireka Untuk Pentas dan Pengurusan Pentas menyempurnakan modul ini.
- Teori dan Sejarah - Modul yang berteraskan kursus teori seperti Pengenalan Teori Persembahan, Sejarah Tari, Anatomi dan Pencegahan Kecederaan, Estetika dan Apresiasi Tari, Pedagogi tari serta pengenalan Labanotasi. Kaedah penyelidikan serta etnologi tari diperkenalkan melalui projek tarian tradisional selama sebulan.

Bagi memastikan kejayaan penubuhannya, AKADEMI SENI KEANGSAAN telah melantik tenaga pengajar yang profesional dan berkaliber bagi melaksanakan pengajian Jabatan Tari. Antaranya:-

- | | |
|---------------------|----------------------|
| • Suhaimi Magi | • Marion D' Cruz |
| • Lee Tang Kok | • Gan Chih Pei |
| • Anuar Abdul Wahab | • Joseph Gonzales |
| • Umesh Shetty | • Zhou Gui Xin |
| • Saidah Rastam | • Radha Shetty |
| • Hajjiah Yaacob | • Vatsala Sivadass |
| • Mew Chang Tsing | • Wong Kit Yaw |
| • Choo Tee Kuang | • Pensyarah Jemputan |
| • Loke Soh Kim | |

As an institution under the auspices of the Ministry of Culture Arts and Heritage, ASK is responsible to the creation and standardization of the structure and syllabus for the teaching of traditional Malaysian dance. ASK implements a modular structure of education:

- *Traditional Arts* - The Compulsory Module includes Classical Malay Dance, Malaysia Folk dances from Sarawak and Sabah, Tai Chi, Silat, Chinese and Indian dances.
- *Contemporary Arts* - The second module incorporates the study of Ballet, Contemporary, Jazz and Tap dance techniques and the Introduction to Musical Theatre.
- *Choreography* - Methods of movement discovery, arrangement, composition and developing creativity are emphasized through Improvisation, Composition and Choreography. Music For Dance, Design for Choreography and Stage Management completes this module.
- *Theory and History* - Compulsory courses include introduction to Performance Theory, History of Dance, Anatomy and Injury Prevention, Aesthetics and Appreciation, Dance Pedagogy and Introduction to Labanotation. These essential theory courses enhance the ability to analyze, debate while developing critical thinking and presentation skills. Dance majors are required to complete a month long research project in traditional dance that introduces the fundamentals of ethnology and research methodology.

In view of our goal, AKADEMI SENI KEBANGSAAN has assembled an impressive array of talent that includes all the luminaries of Malaysian Dance. Among the lecturers are:-

- | | |
|---------------------|----------------------|
| • Suhaimi Magi | • Marion D' Cruz |
| • Lee Tang Kok | • Gan Chih Pei |
| • Anuar Abdul Wahab | • Joseph Gonzales |
| • Umesh Shetty | • Zhou Gui Xin |
| • Saidah Rastam | • Radha Shetty |
| • Hajjiah Yaacob | • Vatsala Sivadass |
| • Mew Chang Tsing | • Wong Kit Yaw |
| • Choo Tee Kuang | • Pensyarah Jemputan |
| • Loke Soh Kim | |

Kaedah Pengajaran dan Pembelajaran *Teaching Structure and Methods*

Kaedah Pengajaran dan Pembelajaran *Teaching Structure and Methods*

JABATAN TARI turut menganjurkan bengkel-bengkel, demonstrasi dan ceramah oleh tetamu dalam dan luar negara dengan kerjasama kedutaan antarabangsa serta organisasi lain di Malaysia. Pensyarah ASK telah menghadiri bengkel di bawah tajaan International Foundation for Arts and Culture, Australia dan Asian Culture Council, Amerika Syarikat. Program-program seperti ini diwujudkan untuk meningkatkan lagi profil serta prestasi Akademi Seni Kebangsaan. Graduan tari Syed Mustapha Syed Yasin dan Junainah M. Lojong telah mengikuti Bengkel Koreografer Muda Asia Pasifik di National Universiti of the Arts Taiwan sementara Aris Kadir dipilih untuk menerima biasiswa dari Universiti California Los Angeles untuk program APPEX di Bali. Antara program tahunan yang dianjurkan oleh Jabatan Tari adalah persembahan tradisional TAPESTRY iaitu sebuah persembahan tarian Tradisional, JAMU yang memaparkan karya pensyarah terkini dan GELOMBANG BARU, khas untuk golongan karyawan generasi muda. festival kontemporari TARI, acara dwi tahunan, yang menjemput kumpulan tarian dari dalam dan luar negara. Di samping persembahan-persembahan ini, siri bengkel koreografi tahunan SANGGAR KOREOGRAFI adalah untuk koreografer negeri serta penggiat dari seluruh negara.

The DANCE DEPARTMENT also conducts numerous workshops and lecture demonstrations on a regular basis with international guest artists with the collaboration with local embassies and high commissions. These exchange programs help the development of artists and promotes a greater appreciation of Malaysian dance. Lecturers from the department, all of whom work independently on private project, have an international profile and have attended workshops, seminars and festivals through generous grants from the International Foundation for Arts and Culture, Australia and the Asian Cultural Council, USA. Syed Mustapha Syed Yasin and Junainah M. Lojong have participated in the Young Choreographers Workshop in Taiwan while Aris Kadir was the recipient of the APPEX Fellowship from the University of California Los Angeles for the residency in Bali. Among the annual projects organized by the Dance Department are TAPESTRY, featuring purely traditional dance, JAMU where the lecturers are continuously encouraged to explore, GELOMBANG BARU specifically for the young choreographer and SANGGAR KOREOGRAFI for development of choreographic skills at the nation level. A bi-annual dance festival series TARI is held inviting up to at least 5 international groups and companies to participate.

Program Persembahan Tapestry 2005

Performance Program Tapestry 2005

Tarian ini telah banyak berkembang dan terdapat banyak variasi dari segi pergerakan serta pola lantainya.

This is an example of the new traditional dance that has become very popular in Malaysia performed largely by the Minang community in Negeri Sembilan that was introduced to Malaysia in the 70s. This was originally choreographed in Indonesia and is unique in its presentation as the dancers perform while seated. The movements are taken from daily activities and the dance is performed at the end of the day as entertainment for the villagers. The dance has undergone numerous changes and developments and is always popular with the audience that enjoys its lively and up-tempo beat.

Dansa

Sebuah tarian dari Sabah oleh kaum Cocos yang berasal dari Kepulauan Cocos tetapi yang telah berhijrah ke bahagian Timur Sabah terutamanya daerah Tawau dan Semporna. Tarian berpasangan ini adalah serupa dengan tarian rakyat negara Eropah terutamanya Sepanyol dan Portugal dari segi muzik, kostum serta gerakan.

The Dansa belongs to the Malay Cocos people who hail from the Cocos Islands in the Pacific Ocean that migrated to Eastern Sabah especially Tawau and Semporna. This couple dance is completely similar to the European dances of Spain and Portugal in terms of music, costumes and movement; and is believed to have been passed from one generation to the next through the sea-faring tradesmen and travelers.

Tarian Cina

Tarian-tarian bangsa Cina boleh dibahagikan kepada dua iaitu klasik dan rakyat. Bentuk tarian rakyat pula boleh dibahagikan kepada lima bahagian menurut kawasannya iaitu Han, Monggol, Korea, Tibet, dan Xin Jiang. Ia mempunyai unsur yang menggambarkan cara hidup perkampungan Cina, kadangkala menggunakan prop sendiri kipas, kain, selendang, sapu tangan dan sebagainya. Tarian-tarian ini biasanya ditarikan sewaktu perayaan agama ataupun sesuatu acara penting dalam masyarakat. Ada tarian yang mengambil inspirasi daripada alam seperti bunga dan musim-musim yang berubah. Tarian Cina diiringi oleh alat muzik seperti gendang (gu), simbal (bo) dan lain-lain.

Chinese dance can essentially be divided into two categories namely classical and folk. The folk form itself are further subdivided into regional styles such as the Han, Mongolia, Korea, Tibet, and Xin Jiang. The styles are largely representative of village life and sometimes incorporate the manipulation of hand-held props such as fans, cloth, long sleeves, handkerchiefs. Some of these dances are performed during important festivals linked to culture and religious beliefs. Many of these dances are also inspired by nature and the changing seasons in China. Chinese dance is usually accompanied by musical instruments such as the drums (gu) and cymbals (bo).

Tarian Cina Xin Jiang

Tarian yang dipersembahkan adalah berasaskan gerakan tarian rakyat yang berasal dari Xin Jiang, China. Ia telah diperkembangkan dengan menggunakan elemen teknik ballet dan kontemporari tetapi masih mengekalkan unsur dan rasa tradisinya di mana tarian ini menggambarkan penghijrahan kaum Nomad yang kebanyakan penduduknya adalah beragama Islam.

The dance that is performed is based on the movement of the Xin Jiang folk dances. It has been explored further using elements of ballet and contemporary dance. However, the quality and traditional expressions that reflect the nomadic lifestyles of this tribe is carefully preserved. Another note is that the majority of the population in this region are of the Muslim faith.

Tarian Cina Kipas

Tari rakyat Cina yang ditarikan sewaktu hari-hari keramaian yang disambut oleh kaum Cina di Malaysia. Gaya penggunaan kipas dalam bentuk huruf 'lapan', liuk badan dan cara berjalan merupakan ciri-ciri tarian Cina.



Program Persembahan Tapestry 2005

Performance Program Tapestry 2005

This is another Chinese folk dance that may be more popular or recognizable with its use of Chinese fans. The method of manipulation of the fans in a figure-of-eight, the gentle sway of the torso and the unique style of walking are characteristics of Chinese folk dances.

Zapin Sebat

Istilah Zapin berasal dari perkataan 'Zap' (bahasa Arab) yang ertinya lurus dan sejajar. Tari Zapin pada awalnya hanya terdiri dari gerakan-gerakan sederhana, iaitu melangkahkahi kaki kedepan, ke samping dan berputar, berjajar dua baris lurus, posisi tangan di pinggang dan diletakkan di saku pakaian. Tradisi tarian Zapin Melayu telah dicipta dari kesenian Arab yang di bawa ke alam Melayu bersama-sama dengan kebiasaan masyarakat Arab menyambut acara perkahwinan bersama tarian dan muzik. Orang-orang Melayu meletakkan zapin sebagai persembahan kaum lelaki untuk acara sambutan perkahwinan.

Pada masa ini tarian ini ditarikan oleh kedua-dua kaum lelaki serta wanita di seluruh Malaysia dan telah melalui banyak perkembangan dari segi estetikanya. Usaha Yayasan Warisan Johor telah banyak menyumbang kepada perkembangan tarian ini.

Zapin yang ditarikan ini berasal dari Kampung Sebat yang terletak di daerah Kota Samarahan, Kuching Sarawak.

Zapin is derived from the word ' Zap' which is believed to mean straight, neat and orderly. The Zapin dance initially contained very restrained and simple movements moving forward and backwards and turning on the spot. The current Zapin dances in Malaysia are taken from the culture and the traditions of Arab traders who made Malaysia their home more than 500 years ago. The Malays have absorbed these forms and made it their own infusing it with their own customs and practices.

Presently, both male and female dancers perform this while the aesthetics have changed considerably, including more adventurous choreography and styles. It is danced all over the country and The Johore Heritage Foundation have been instrumental in its development in Malaysia.

This is the Zapin Sebat is from the Sebat village in the Kota Samarahan district near Kuching, Sarawak.

Zapin Hanuman/Samrah

Tarian yang berasaskan tarian dan langkah gerak Zapin, dan ditarikan oleh kaum lelaki yang diilhamkan oleh tarian dari Negeri Arab. Ia mempunyai unsur daripada epik Ramayana iaitu watak Hanuman yang merupakan seekor monyet. Gerakan yang lincah dan mencabar ini serta memerlukan stamina yang tinggi dan kecergasan. Tarian ini mula menjadi popular dalam tahun 70an melalui usaha koreografer negeri-negeri seperti Syed Hanasuddin dan Yahya Abd. Hamid.

This unique Zapin dance was inspired by the epic Ramayana – principally the Hanuman character who is a monkey. Infused with elements taken from the dances of the Middle East, it is fast and furious, vigorous and a test of the dexterity and stamina of the dancers. This dance became popular in the 70s through the work of choreographers such as Syed Hanasuddin and Yahya Abd. Hamid.

Boria

Berasal dari Pulau Pinang dan merupakan sebuah bentuk teater tradisional yang mempunyai ciri Islam. 'Tukang karang' bertanggung jawab untuk bercerita dan menyebarkan cara kehidupan yang baik dan berdasarkan falsafah dan keagamaan. Pada masa ini, ia merupakan sebuah bentuk kontemporari yang amat popular dengan pengadunan elemen budaya barat dari tahun 50an.

Boria or Borea is a theatre style that came to Penang in mid 19th century. It is believed to be derived from the Shia Islam passion plays to celebrate the martyrs of Kerbala. The 'tukang karang' or story teller is responsible for discussing social ills and issues affecting the Malay community, however, it has now become a very contemporary form of entertainment incorporating elements of the 50s and 60s western culture such as the 'a-go-go or cha-cha' styles.



*“Dance.....
illuminates.....
enlightens”*

Joseph Gonzales, Head of Dance

*Akademi Seni Kebangsaan
Tarian Tradisional - Tapestry 2005*

Penaung / Patron

YB Datuk Seri Utama Dr. Rais Bin Yatim
Menteri Kebudayaan, Kesenian dan Warisan
Minister of Culture, Arts and Heritage

Penasihat I / Advisor I

Y.Bhg. Dato' Siti Azizah bt. Shaikh Abod
Ketua Setiausaha, Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Warisan
Secretary General, Ministry of Culture, Arts and Heritage
Merangkap / And
Pengerusi Majlis Akademi Seni Kebangsaan
Chairman of the Board - National Arts Academy

Penasihat II / Advisor II

En. Mohammad Daud bin Mohammad
Timbalan Ketua Setiausaha, Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Warisan
Deputy Secretary General, Ministry of Culture, Arts and Heritage

Penasihat III / Advisor III

En. Omar bin Abdul Rahman
Timbalan Ketua Setiausaha, Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Warisan
Deputy Secretary General, Ministry of Culture, Arts and Heritage

Pengarah / Director

Omar bin Awang

Timbalan Pengarah Hal Ehwal Akademik dan Hal Ehwal Pelajar

Deputy Director - Student Affairs and Academic Affairs
Mod Zaky Din

Timbalan Pengarah Pengurusan dan Pendaftaran

Deputy Director - Management and Registration
Norizah Arshad

Jabatan Muzik / Music Department

Ramlan Imam - Ketua Jabatan / Head of Department
Raja Noor Sheela Raja Aziddin
Tujeri Shah Haji Abdul Razak
Muhamad Syukor Datuk Ibrahim

Jabatan Penulisan / Writing Department

Zakaria Ariffin - Ketua Jabatan / Head of Department
Mohd. Sukarno Abd. Wahab
Mohd. Ghazali Abdullah
Ridzuan Harun

Jabatan Teater / Theatre Department

Rosminah Mohd. Tahir - Ketua Jabatan / Head of Department
Balkis Omar
Azlim Ibrahim

Jabatan Filem, TV dan Video / Film, TV and Video Department

Adman Salleh - Ketua Jabatan / Head of Department
Norazawana Jurami
Norhafilah Mohammad Khawari

Jabatan Tari / Dance Department

Joseph Gonzales - Ketua Jabatan / Head of Dance
Samsiah Binti Hasan

Hal Ehwal Akademik / Academic Affairs

Mohd. Kamarulzaman Taib
Jeffri Haron

Sri Rahayu Saad - Penolong Pengarah Hal Ehwal Pelajar / Assistant Director II Student Affairs

Pengurusan & Pentadbiran / Assistant Director I Administration & Management

Nawi Hj. Adek
Abdul Samad Kechot
Hasryn Izzuddin Mohd. Khairy
Azimi Abd. Shukor

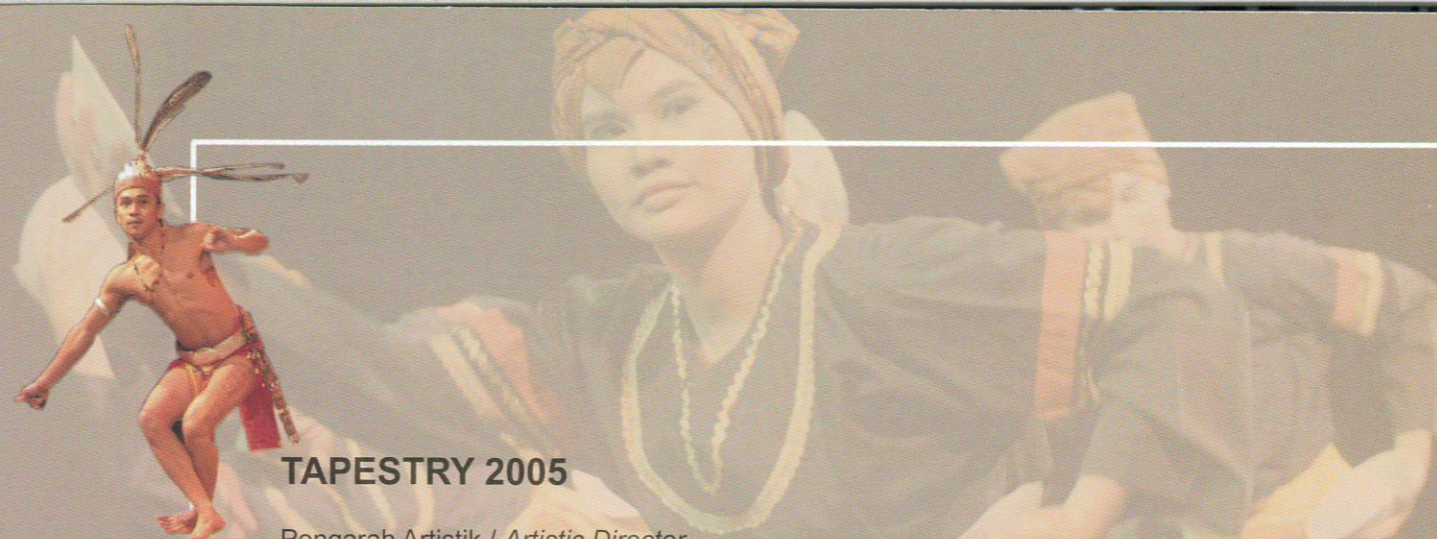
Penolong Akauntan Kanan / Assistant Accountant

Wan Salehah Wan Salleh

Kakitangan ASK / ASK Staff

Perpustakaan / Teknikal / IT - Library / Technical and IT

Jamaliah Mohd. Nayan, Ju Hasliza Hussin, Khairul Nizam Bakar, Mohd. Fadzli Che' Rus, Ahmad Hamzah, Noremilia Kamaruddin, Zamri Mohamad, Shariza Kasmuri, Siti Jaimeyah Abang Karim, Norlia Mat Salleh, Natrah Ramadiah, Norhamizah Amir Hamzah, Rais Hussein, Rossenah Rani, Rohana Rozali, Rosman Ishak, Sulaiman Mamat, Ismail Mohd. Hashim, Norliza Hashim, Badrul Hisam Mujib,



TAPESTRY 2005

Pengarah Artistik / Artistic Director
Joseph Gonzales

Pengurus Produksi / Production Manager
Samsiah Binti Hasan

Penataan Cahaya & Pengurusan Pentas / Lighting Design & Stage management
Abdul Rajik Radjail, Haji Wan Mansor Yussof, Mazlan Yahya, Mohd. Faisul Johan, Mohd. Affendi Rambli

Publisiti dan Pemasaran / Publicity and Marketing
Muzzafar Shah, Chee Ah Moi, Norlia Mat Salleh

Juruteknik / Technicians
Abdul Rajik Radjail, Haji Wan Mansor Yussof, Jalinazri Jaafar, Mohd. Faisul Johan

Dokumentasi / Documentation
Norazawana Jurami, Saifullizam Harun, Ahmad Azuddin Yusoff & Normalrizwan Kamaruddin (Jurufoto)

Kebajikan / Welfare
Norziah Majid & Azimah Yusof

Kewangan (tiket) / Finance (ticket)
Norhairizam Manaf, Normadiah M. Said, Royah Abdul Samad, Azranah Kadri, & Intan Rozaina Zulkifli

Pameran / Exhibition
Liu Yong Sean, Siti Ros Ezeeka Rahmat, Mohd. Yunus Ismail, Mohd. Hafdzi Abdul Rashid, W. Nurul Ameera W. Mazlan, Noorelia Ailey Azhar & Alia Nadira Ahmad Zubir

Sambutan & Protokol / Front of House (FOH)
Roslee Ahmad, Woo Yong Ying, Stephanie Lim, James Kan, Ahmad Aizad, Mohd. Ezanin Mazlan, Imran Aiman Ahmad Johari, Ahmad Rafiyuddin Mohamed & Pelajar ASK / ASK Students



Penari Tapestry 2005
Dancers Tapestry 2005

ZAMZURIAH ZAHARI
MOHD. FIRDAUS MUSTAPHA KAMAL
MOHD. FAIRUZ TAUHID
NORSAFINI JAAFAR
NURUL AINIE ABDUL HAMID
CAROLINE TAIMIN
NIK NUR AZLINA NIK IBRAHIM
SITI ROSEZEEKA BT. RAHMAT
SUFINAH BT. ABU BAKAR
MOHD. YUNUS B. ISMAIL
WAN NURUL AMEERA WAN MAZLAN
GLORIA PATIE
MUSLIMAH SAPTUANG
MOHD. ARIF NAZRI SAMSUDIN
SHARIP ZAINAL B. SAGKIF SHEK
ALIA NADIRA BT. AHMAD ZUBIR
EZDIANIE HAYATIE OMAR
LEE WEN YAN
NORBAIZURA ABDUL GHANI
HAZRA GHAZALY
ANAS FIRDAUS MD. SHARIF
MOHD. NAZRI ZAHAUDDIN
LIU YONG SEAN

LAKSHMAN BALAKRISHNAN
AHMAD FIRDAUS CHE YAHAYA
JANET MOO TEIN NEE
NOR AZWIN HASHIM
NUR SYAFIQAH BINTI ZAKARIA
SHARINA AHMAD HADZIM
MOHD. NUR FAILLUL BIN ADAM
SITI FAIROUZE NORZAHID
MOHAMAD ZAIM MOHAMAD ZAMRI
JESSICA HO WAI YEE
NOR SHAFIKA BINTI SAHARUDIN
MARRULHUDA BINTI MAWARDI
NATASHA BINTI IDRIS SILVA
MURNI BINTI OMAR
MOHD. HAFIZ BIN JALALUDIN
MUHAMAD SUWANDI BIN PIMAN
HAFIDAH BINTI JAPAR
NOOR HAZWANI MOHD. FIRDAUS
NOR SHAFIKA BINTI SAHARUDIN
NUUR FALIZA BINTI SAAD
KAN CHEE WAI
STEPHANIE LIM MEI KUAN
WOO YONG YING

Senarai Pemuzik / Tenaga Kreatif
Musician / Choreographers and Assistants

PEMUZIK
Musician

Mohd Fuad b. Mohammad
Norizan b. Abd Kadir
Tengku Dinkhalish b. Tengku Puazlee
Khairul Azwan b. Kamaruszaman
Mohd Khairul Anuar b. Mohd Ramli
Mohd Farid b. Zulkepli
Isma Erman b. Mohd Shah
Azrol Iman

Penyanyi

Nor Azura bt. Abu Bakar
Sharip Zainal b. Sagkifshek
Ezdianie Hayatie bt. Omar

TENAGA KREATIF / KOREOGRAFER
Choreographers and Assistants

Joseph Gonzales
Suhaimi Magi
Wong Kit Yaw
Zhou Gui Xin
Vatsala Sivadas
Radha Shetty
Amirulizam Husin Hipni
Abu Bakar Sulaiman
Shafirul Azmi Suhaimi
Mohd. Firdaus Mustapha Kamal
Mohd. Akmal Ayob



GRADUAN CEMERLANG JABATAN TARI

Outstanding Graduates of Dance Department

SYED MUSTAPHA SYED YASIN

Cameronian Arts Award 2003 – Best Choreographer

SUHAILA SULAIMAN / YUNI NOR LEITY / SALIZA ALI

Television Presenter / Actress

A. ARIS A. KADIR

*APPEX Scholarship Award 2004, University of California, USA
Indonesia Arts Award – Institut Kesenian Jogjakarta, 2005
Cameronian Arts Awards 2004 – Best New Artist Nominee*

AZIZI SULAIMAN

*Sansha Best Modern Dancer - National Ballet Competition
2004*

*ART MAJOR AWARD Scholarship, BA Dance
Performance, Korean National University of Arts,
2005.*

SHAFIRUL AZMI SUHAIMI

*Cameronian Arts Awards 2004 – Best New Artist
Nominee*



ANUGERAH

Awards

AWAS! by Joseph Gonzales

Cameronian Arts Awards

Best Music – Saidah Rastam

JAMU 2002

*Choreographers : Suhaimi Magi, Choo
Tee Kuang, Loke Soh Kim, Mew Chang
Tsing, Gan Chih Pei, Joseph Gonzales,
Marion D'Cruz*

Cameronian Arts Awards

Audience Choice – Best Dance Performance

JAMU 2003

Tandava I by Umesh Shetty

Cameronian Arts Awards

Best Group Performance

Best Costume

White in Red by Loke Soh Kim

Cameronian Arts Awards

Best Lighting Design





Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Warisan Malaysia
Kementerian Kewangan Malaysia
Dewan Bandaraya Kuala Lumpur
Pusat Pelancongan Malaysia
Media Tempatan
Stesen Radio - AMP
ERA FM
HITZ FM
MIX FM
www.kakiseni.com.my
www.dancemalaysia.com
Goethe Institute
The Japan Foundation
The Actors Studio
Temple of Fine Arts
Five Arts Centre
My Dance Alliance
The Dance Society
Badan Budaya Perak
Yayasan Kesenian Perak
Persatuan Tari Kwantung
Persatuan Tari Kwangsi
Para Graduan dan Pelajar ASK

Program Book / Buku Program

Design / Rekabentuk

Text Setting / Susunan Teks

Printing / Cetakan

Text & Translation / Teks dan Terjemahan

: Grafik & Advertising Department

: Grafik & Advertising Department

: Percetakan Nasional Malaysia Berhad (PNMB)

: Joseph Gonzales

PENGHARGAAN

Acknowledgement

TERIMA KASIH

Gratitude

Kekuatan Jabatan Tari telah bergantung pada dedikasi tenaga pensyarahnya yang membimbing, menasihati dan mengajar. Setinggi-tinggi terima kasih diucapkan kepada pensyarah-pensyarah yang telah menyumbang sebelum ini kepada penubuhan Jabatan Tari sehingga ia mencapai tahap yang terunggul di Malaysia.

The Dance Department has always relied upon the dedication of its lecturers. In the last 10 years, some have left to pursue their individual projects, and follow different paths. Nevertheless, their contribution to the building of Malaysia's strongest department of dance remains cherished. Sincere thanks to all of them.

Heads of Dance(1994-1998)

Professor Dr. Mohd Anis Md Nor

Lecturers

Lena Ang

Aida Redza

Judimar Monfils

Ramli Ibrahim

Nurjajadi Jasan

Sharifah Mahani Syed Kassim

Dayang Mariana Abang Bolhassan

Gantik Sabili

Lailan Macfrida

Djamal Bakir





“Muzik dan Tari..... ritma kehidupan
 dance and muzik..... the rhythm of life”

Joseph Gonzales, Head of Dance

JANUARI 1

| ISN | SEL | RAB | KHA | JUM | SAB | AHA |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 30 | 31 | | | | | 1 |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |

FEBRUARI 2

| ISN | SEL | RAB | KHA | JUM | SAB | AHA |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 | | | | | |

MAR 3

| ISN | SEL | RAB | KHA | JUM | SAB | AHA |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | | |

APRIL 4

| ISN | SEL | RAB | KHA | JUM | SAB | AHA |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | | | | | 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

MEI 5

| ISN | SEL | RAB | KHA | JUM | SAB | AHA |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 | | | | |

JUN 6

| ISN | SEL | RAB | KHA | JUM | SAB | AHA |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | | |

JULAI 7

| ISN | SEL | RAB | KHA | JUM | SAB | AHA |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 31 | | | | | 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

OGOS 8

| ISN | SEL | RAB | KHA | JUM | SAB | AHA |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 | 31 | | | |

SEPTEMBER 9

| ISN | SEL | RAB | KHA | JUM | SAB | AHA |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | | | | 1 | 2 | 3 |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | |

OKTOBER 10

| ISN | SEL | RAB | KHA | JUM | SAB | AHA |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 30 | 31 | | | | | 1 |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |

NOVEMBER 11

| ISN | SEL | RAB | KHA | JUM | SAB | AHA |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 | | | |

DISEMBER 12

| ISN | SEL | RAB | KHA | JUM | SAB | AHA |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | | | | 1 | 2 | 3 |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |



*Akademi Seni Kebangsaan
464 Jalan Tun Ismail 50480 Kuala Lumpur
www.ask.edu.my*